In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its Agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA.
Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English.
To file a program complaint of discrimination, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) found online at: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992.
Submit your completed form or letter to USDA by:
(1) mail: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
(2) fax: (202) 690-7442; or
(3) email: program.intake@usda.gov.
This institution is an equal opportunity provider.

De conformidad con la Ley Federal de Derechos Civiles y los reglamentos y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA, por sus siglas en inglés), se prohíbe que el USDA, sus agencias, oficinas, empleados e instituciones que participan o administran programas del USDA discriminen sobre la base de raza, color, nacionalidad, sexo, discapacidad, edad, o en represalia o venganza por actividades previas de derechos civiles en algún programa o actividad realizados o financiados por el USDA.
Las personas con discapacidades que necesiten medios alternativos para la comunicación de la información del programa (por ejemplo, sistema Braille, letras grandes, cintas de audio, lenguaje de señas americano, etc.), deben ponerse en contacto con la agencia (estatal o local) en la que solicitaron los beneficios. Las personas sordas, con dificultades de audición o discapacidades del habla pueden comunicarse con el USDA por medio del Federal Relay Service [Servicio Federal de Retransmisión] al (800) 877-8339. Además, la información del programa se puede proporcionar en otros idiomas.
Para presentar una denuncia de discriminación, complete el Formulario de Denuncia de Discriminación del Programa del USDA, (AD-3027) que está disponible en línea en: http://www.ocio.usda.gov/sites/default/files/docs/2012/Spanish_Form_508_Compliant_6_8_12_0.pdf. y en cualquier oficina del USDA, o bien escriba una carta dirigida al USDA e incluya en la carta toda la información solicitada en el formulario. Para solicitar una copia del formulario de denuncia, llame al (866) 632-9992. Haga llegar su formulario lleno o carta al USDA por:
(1) correo: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
(2) fax: (202) 690-7442; o
(3) correo electrónico: program.intake@usda.gov.
Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

Raws li Tsoom Fwv Teb Chaws tsab cai lij choj hais txog neeg txoj cai thiab U.S. Department of Agriculture (USDA) cov cai tswj thiab cov cai qhia ua hauj lwm hais txog neeg txoj cai, USDA, nws cov Koom Haum, cov chaw ua hauj lwm, thiab cov neeg ua hauj lwm, thiab cov tuam tsev ua hauj lwm uas koom rau hauv los yog siv USDA cov khoos kas raug txwv kom tsis pub muaj kev cais neeg tsis raws cai los ntawm haiv neeg, tsos nqaij daim tawv, keeb kwm teb chaws uas yug los, poj niam/txiv neej, kev tsis taus, hnub nyoog, los yog ua phem los yog ua pauj rau ntawm qhov uas tau tawm lus tsis txaus siab txog neeg txoj cai yav dhau los hauv ib qho khoos kas uas tswj los yog tau nyiaj pab los ntawm USDA.
Cov neeg muaj kev tsis taus uas thov kom yuav tsum muaj lwm txoj hau kev los mus pab txoj kev sib cev lus kom paub txog qhov khoos kas (piv txwv li, muab cov ntawv pauv kom siv tes kov ces paub tias yog txhais li cas, ntaus tus ntawv kom loj, muab cov lus kaw cia tau mloog, Asmesliskas Kev Piav Tes Txhais Lus, thiab lwm yam), yuav tsum hu rau lub Koom Haum (Xeev los yog hauv zos) uas lawv mus ua ntaub ntawv thov kev pab. Cov tib neeg uas lag ntseg, hnov lus tsis zoo los yog muaj teeb meem hais lus tsis tau muaj peev xwm hu tau rau USDA los ntawm Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339. Ntxiv qhov nov, kev qhia txog khoos kas kuj muaj ua lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv thiab.
Yog hais tias koj xa ua ib daim ntawv tsis txaus siab txog kev cais neeg tsis raws cai nyob rau qhov khoos kas no, ua daim ntawv USDA Program Discrimination Complaint Form kom tiav, daim ntawv (AD-3027) no muaj nyob online ntawm: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, thiab nyob rau hauv USDA cov chaw ua hauj lwm, los yog sau ib tsab ntawv xa mus rau USDA thiab qhia kom tas txhua yam raws li teev tseg nyob rau hauv daim ntawv los yog daim foos tso rau hauv tsab ntawv. Yog yuav thov kom luam ib daim qauv ntawm daim ntawv tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992.
Xa koj tsab ntawv los sis daim ntawv tsis txaus siab uas ua tiav lawd mus rau USDA raws li ib qho nram qab no:
(1) xa hauv tsev xa ntawv mus: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
(2) fax: (202) 690-7442; or
(3) email: program.intake@usda.gov.

Tsoom Fwv Tsev Kawm Ntawv Nroog Xees Phos yog ib qho chaw uas sawv daws muaj feem ib yam thiab tsis cais leej twg, tsis hais hauj lwm los sis lwm yam.

Sida waafaqsan sharciyada bulshada ee dowlada dhexe (federal) iyo qaanuunada xuquuqda bulshada ee Waaxda beeraha ee (USDA), waxaa mamnuuc ka ah waaxda USDA, hay’adeheeda, xafiisyadeeda, shaqaaleheeda, hay’adaha kale ee ka qayb qaata barnaamijyada ay USDA maal galaiso ama maamusho in ay ku dhaqmaan/sameeyaan midab-takoor/fuquuq ku salaysan jinsiyad, midab, asal ahaan meesha qofku uu kasoo jeedo, lab iyo dheddig (jinsi), naafanimo, d’a, ama aar-goosi ku salaysin u dhaq-dhaqaaqa xuquuqda rayadka ee barnaamijkan iyo barnaamij kasta oo USDA maamusho ama maal galiso.
Dadka naafada ah ee u baahan in macluumaadka barnaamijka loo soo mariyo isgaadhsiin ka nooc duwan qoraalkan (sida: Braille/qoraalka dadka indho la’aanta ah, far waaweyn, cajalado dhageysi ah, ama luqada midaarka/dhagoolayaasha ee Maraykanka iwl), waa in ay la xiriiraan hay’ada (gobolka/degaanka) ay macaashka (benefit) ka codsadeen. Dadka iyagu dhagoolayaasha ah, kuwa maqalkoodu culusyahay amaba kuwa qaba naafo dhinaca hadalka ah waxay la xiriiri karaan USDA iyagoo usii maraya waaxda gudbinta adeegyada ee dawlada dhexe (Federal Relay Service) oo taleefankoodu yahay (800) 877-8339. Waxaa intaas dheer, in macluumaadka barnaamijka lagu heli karo luqado kale oo aan ahayn Ingiriis.
Haddaad rabto in aad soo gudbiso dacwo ah in lagu fuquuqay/midab-takooray, soo buuxi Foomka Cabashada USDA ee Barnaamijka, (AD-3027) oo laga heli karo bartna internet-ka http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, ama xafiis kasta oo ay USDA leedahay, ama waraaq usoo dir USDA aad ku soo dhamaystirayso macluumaadka foomka oo dhan.
Haddaad rabto in aad codsato foomka cabashada, wac (866) 632-9992.
Soo dir oo usoo mari foomka cabashada ama waraaqaha USDA:
(1) boostada: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
(2) fax: (202) 690-7442; or
(3) email-ka: program.intake@usda.gov.
Hay'addani waa bixiye fursado loo simanyahay.

ကီၢ်စဲၣ်စၢဖှိၣ် ထံဖိကီၢ်ဖိတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်သဲစးတၢ်ဘျၢ ဒီး ယူၤအဲၣ်စ်ဒ်ၣ်အ့ၣ် စံာ်ပှဲၤသူၣ်ဖျးဝဲၤကျိၤ (USDA) ထံဖိကီၢ်ဖိတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်ဒီးတၢ်ဘျၢသနူတဖၣ်, USDA, ဒီးကရၢခၢၣ်စးလၢဘၣ်ထွဲဒီးအီၤတဖၣ်, ဝဲၤဒၢးတဖၣ် ဒီး ပှၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်, ဒီး တၢ်ကရၢကရိတဖၣ်လၢ မၤသကိးတၢ်ဒီးအီၤ မ့တမ့ၢ် ရဲၣ်ကျဲၤပၢဆှၢ USDA တၢ်ဖံးတၢ်မၤအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် လ့ၤတက့ၤတဘၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကွၢ်တလီၤတၢ် လၢအဒိး သန့ၤထိၣ်အသးလၢ ကလုာ်, ဖံးဘ့ၣ်လွဲၢ်, ကလုာ်တၢ်ဟဲလီၤစၢၤ, မုၣ်ခွါ, က့ၢ်ဂီၤတဂ့ၤ, သးနံၣ်, မ့တမ့ၢ် မၤတံာ်တာ်, မၤကိၢ်မၤဂီၤဒီးတဘၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢ အမၤကၣ် မၤထီဒါထံဖိကီၢ်ဖိ ခီဖျိထံဖိကီၢ်ဖိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢမၤတ့ၢ်ဝဲတဖၣ် လၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ တခါဂ့ၤတခါဂ့ၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢဘၣ်တၢ်ဒုးအိၣ်ထိၣ်အီၤ ဒီး ဒိးန့ၢ်ကျိၣ်စ့တၢ်ဆီၣ်ထွဲခီဖျိ USDA န့ၣ်ဘၣ်.
ပှၤလၢအိၣ်ဒီးနီၢ်ခိတၢ်လီၢ်တူၢ်လီၤကာ်တဂ့ၤ ဒီးလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဆဲးကျၢဆဲးကျိးလီၤဆီ ဒ်သိးကသ့ၣ်ညါထွဲတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအဂ့ၢ်အကျိၤတဖၣ် (အဒိန့ၣ်, ပှၤမဲာ်တထံၣ်တၢ်လံာ်, လံာ်မဲာ်ဖျာၣ်ဖးဒိၣ်, အိၣ်ဒံၣ်အိၣ်လီလုၢ်ပျံၤ, အမဲရံကၤ Sign language, ဒီးတၢ်အဂုၤဂၤ) န့ၣ် ကြၢးဆဲးကျိး တၢ်ကရၢကရိ (ကီၢ်စဲၣ် မ့တမ့ၢ် လိၢ်ကဝီၤ) လၢအမ့ၢ်တၢ်လိၢ်ဖဲအဝဲသ့ၣ်ပတံထိၣ်တၢ်မၤစၢၤ(benefit)အလိၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပှၤတဂၤစုာ်စုာ်လၢ နၢ်တအၢ, နၢ်ဟူတၢ်တဂ့ၤ မ့တမ့ၢ် အိၣ်ဒီးတၢ်လီၤတူၢ်လီၤကာ်လၢတၢ်ကတိၤတဖၣ် သ့ဆဲးကျိး USDA ခီဖျိ ဖဲ (၈၀၀) ၈၇၇–၈၃၃၉ န့ၣ်လီၤ. အါန့ၢ်အန့ၣ်, တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအဂ့ၢ်အကျိၤတဖၣ် တၢ်သ့သုးကျဲၤဟ်အီၤလၢ ကျိာ်အဂုၤအဂၤစ့ၢ်ကီးန့ၣ်လီၤ.
နမ့ၢ်အဲၣ်ဒိးပတံထိၣ် တၢ်လိာ်ကွိၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ကွၢ်တလီၤတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, မၤပှဲၤလီၤ ယူၤအဲၣ်စ်ဒ်ၣ်အ့ၣ် တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ တၢ်လိာ်ကွိၢ်ဘၣ်ဃး တၢ်ကွၢ်တလီၤတၢ် လံာ်တကွိၢ်ဒိလၢအမ့ၢ် USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027), ဒီးနမၤန့ၢ်အီၤသ့ဖဲ http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html ဟ့ာ်ယဲၤသန့, ဒီး USDA ဝဲၤဒၢး, မ့တမ့ၢ် ကွဲးဆှၢထိၣ်လံာ်ပရၢဆူ USDA ဒီး ကွဲးထၢနုာ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခဲလၢာ်ဖ် အဟ်ဖျါထိၣ်အသးလၢလံာ်တကွိၢ်ဒိပူၤအသိးတက့ၢ်. နမ့ၢ်အဲၣ်ဒိးယ့ထိၣ် တၢ်လိာ်ကွိၢ်လံာ်တကွိၢ်ဒိ အလံာ်ကွဲးဒိတဘ့ၣ်န့ၣ်, ကိး (၈၆၆) ၆၃၂–၉၉၉၂ န့ၣ်တက့ၢ်.
မၤပှဲၤဆှၢထိၣ်နလံာ်တကွိၢ်ဒိ မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢဆူ USDA ခီဖျိ –
(၁) ဆှၢလံာ်ပရၢ– U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
(၂) Fax: (၂၀၂) ၆၉၀–၇၄၄၂ မ့တမ့ၢ်
(၃) အံမ့လ်– program.intake@usda.gov.
တၢ်ကရၢကရိအဝဲအံၤ မ့ၢ်ကရၢလၢဟ့ၣ်လီၤတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်တုၤသိးထဲသိးန့ၣ်လီၤ.